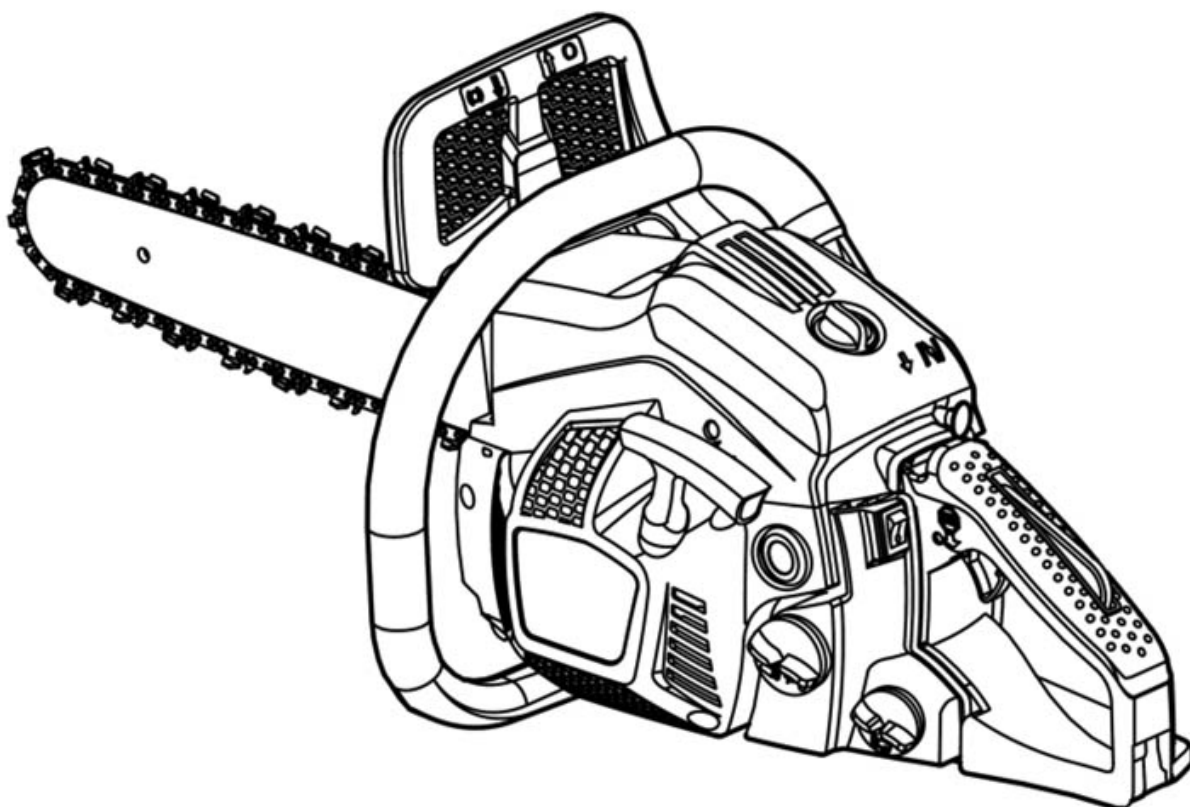


LITTLE BEAVER

TRONÇONNEUSE DUETCS3800/ DUETCS4100 MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



ATTENTION

- Avant d'utiliser nos produits, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre la bonne utilisation de votre appareil.
- Conservez ce manuel à portée de main.

LA SÉCURITÉ D'ABORD

Les instructions contenues dans les avertissements de ce manuel marqués d'un symbole concernent des points critiques qui doivent être pris en considération pour éviter d'éventuelles blessures corporelles graves, et pour cette raison, il vous est demandé de lire attentivement toutes ces instructions et de les suivre sans faute.

AVERTISSEMENTS DANS LE MANUEL



Ce symbole indique les instructions qui doivent être suivies afin d'éviter les accidents pouvant entraîner des blessures corporelles graves, voire la mort.



Cette marque indique des instructions qui doivent être suivies, sinon cela entraînerait une défaillance mécanique, une panne ou des dommages.



Cette marque indique des conseils ou des instructions utiles à l'utilisation du produit.

1. Emplacement des pièces	6
2. Symboles sur la machine	7
3. Pour un fonctionnement en toute sécurité.....	10
4. Installation du guide-chaîne et de la chaîne de scie.....	14
5. Carburant et huile de chaîne	16
6. Opération.....	18
7. Sciage.....	24
8. Entretien.....	28
9. Entretien de la chaîne de scie et du guide-chaîne	31
10. Stockage	34
11. Élimination des déchets et protection de l'environnement	34
12. Guide de dépannage	35
13. Spécifications.....	36



Attention ! Lisez ces notes avant de commencer à travailler avec la scie et conservez-les.

Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les éléments de commande afin de pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité. Conservez toujours ce mode d'emploi avec la tronçonneuse.

Attention! Risque de défauts auditifs.

Dans des conditions normales de fonctionnement, cet appareil peut exposer l'opérateur à un niveau sonore de 80 dB(A) ou plus.

La tronçonneuse doit être tenue avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

Attention : Protection contre le bruit ! Veuillez respecter les réglementations locales lors de l'utilisation de votre appareil.

Utilisation prévue/non prévue :

La tronçonneuse sert à couper des troncs, des bois carrés et à couper des branches, selon la longueur de coupe disponible. Seuls les matériaux en bois peuvent être travaillés. Un équipement de protection individuelle (EPI) suffisant est requis conformément aux instructions d'utilisation pendant l'utilisation. Ce produit est conçu pour être utilisé par un opérateur qualifié pour l'élagage et le démantèlement des cimes des arbres sur pied. Pour les dommages ou blessures résultant d'une mauvaise utilisation, la responsabilité incombe à l'utilisateur/opérateur et non au fabricant. Des combinaisons de chaînes de scie et de barres de guidage appropriées peuvent être utilisées comme indiqué dans le mode d'emploi uniquement pour la machine. L'attention portée aux références de sécurité ainsi qu'aux instructions d'utilisation contenues dans le mode d'emploi fait également partie de l'utilisation prévue. Les personnes qui entretiennent la machine doivent se former et se familiariser avec ce produit et réfléchir à tous les dangers possibles. Au-delà de cela, les règles en vigueur pour la prévention des accidents doivent être respectées dans les moindres détails. D'autres règles générales dans les limites de la médecine du travail et en termes de sécurité sont à prendre en compte. Les modifications apportées à la machine excluent complètement l'assistance du fabricant, ce qui entraînerait des dommages et entraînerait l'expiration de la garantie. Cet équipement est conçu pour une utilisation personnelle (non-commerciale).

Rappel

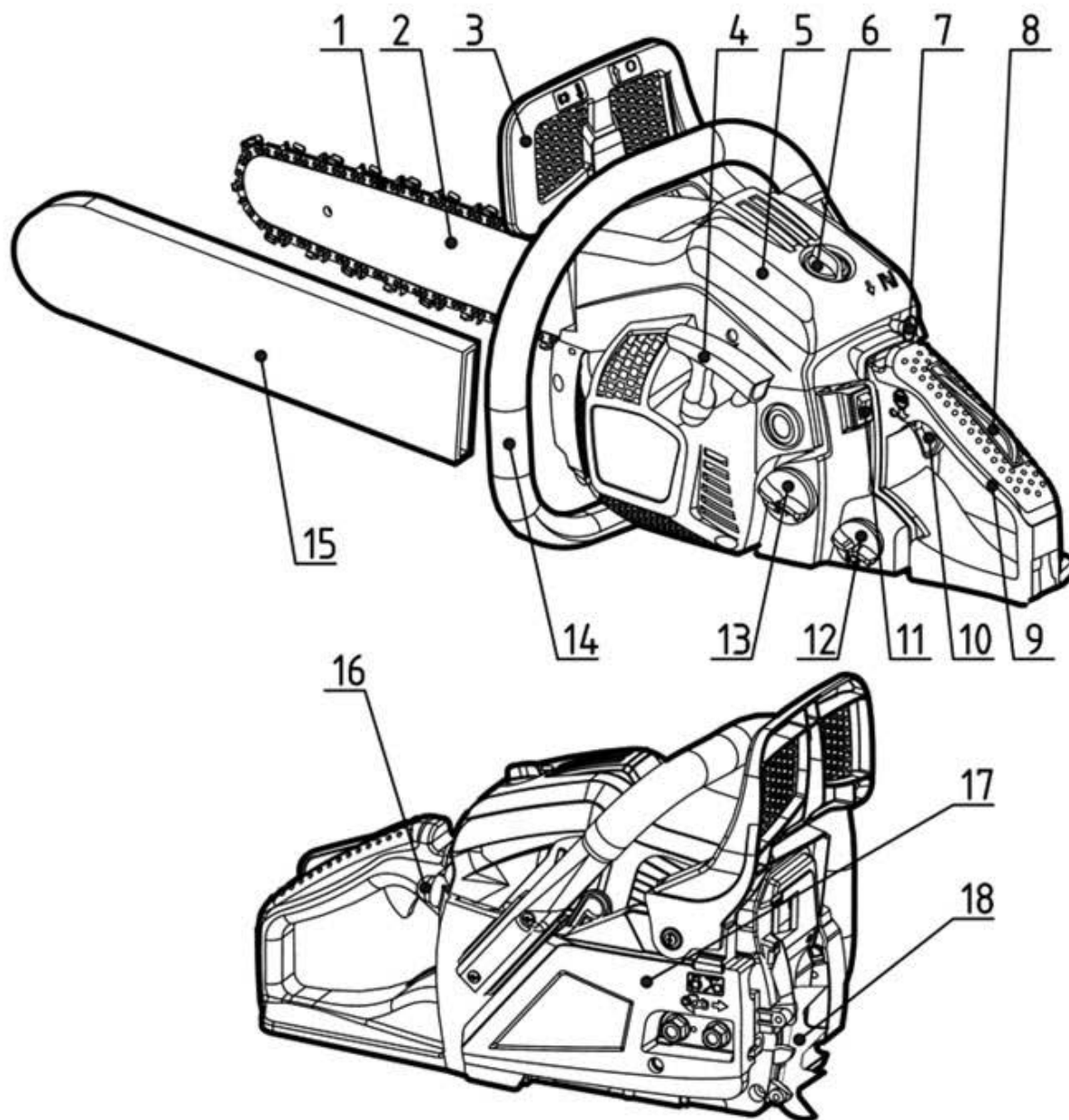
Même si l'utilisation de l'outil est appropriée, il reste toujours un certain risque résiduel qui ne peut être exclu. Du type et de la construction de l'outil, les dangers potentiels suivants peuvent être déduits :

- Contact avec la chaîne de sciage non protégée (coupures)
- Mouvement inattendu et soudain du sabre de sciage (coupures)
- Dommages aux oreilles, si aucune protection prescrite des oreilles n'est portée
- Inhaler des particules toxiques, des gaz d'échappement du moteur à combustion
- Contact de l'essence sur la peau
- Bruit. Un certain degré de bruit provenant de la machine n'est pas évitable. Les travaux bruyants sur l'itinéraire doivent être autorisés et limités à certaines périodes. Gardez des périodes de repos et ils devront peut-être limiter les heures de travail au minimum. Pour leur protection personnelle et celle des personnes travaillant à proximité, une protection auditive appropriée doit être portée ;
- Vibrations. Avertissement : La valeur réelle des émissions de vibrations lors de l'utilisation de la machine peut différer du manuel ou du fabricant spécifié. Cela peut être dû aux facteurs suivants, qui doivent être pris en compte avant ou pendant chaque utilisation :
 - Si la machine est utilisée correctement
 - Si la méthode de découpe du matériau et la manière dont il est traité correctement.
 - L'utilisation de l'état machine est dans la réglementation
 - État de netteté de l'outil de coupe ou de l'outil de coupe réel
 - Les poignées de maintien sont remontées sur les poignées vibrantes en option et sont-elles fixées au corps de la machine.

Si vous remarquez une sensation désagréable ou une décoloration de la peau lors de l'utilisation de la machine sur vos mains une fois que vous arrêtez de travailler. Prévoyez des pauses de travail adéquates. En cas de non-respect de pauses de travail adéquates, un syndrome de vibration main-bras peut survenir.

Emplacement des pièces

1. Chaîne de scie
2. Barre de guidage
3. Protège-main avant
4. Poignée de démarrage
5. Couvercle du filtre à air
6. Contre-écrou
7. Bouton de starter
8. Levier de verrouillage de la gâchette d'accélérateur
9. Poignée arrière
10. Déclencheur d'accélérateur
11. Interrupteur du moteur
12. Réservoir d'huile
13. Réservoir de carburant
14. Poignée avant
15. Fourreau du guide-chaîne
16. Ampoule d'amorçage
17. Couvercle d'embrayage
18. Pare-chocs à pointes



Symboles sur la machine



(1) Lisez, comprenez et suivez tous les avertissements.



(2) Attention ! Risque de rebond. Attention à la tronçonneuse rebondissez et évitez tout contact avec la pointe de la barre.



(3) N'utilisez pas la scie à chaîne d'une seule main.



(4) Utilisez toujours la tronçonneuse à deux mains.



(5) Une protection appropriée pour les oreilles, les yeux et la tête doit être portée.



(6) Lisez le manuel d'instructions de l'opérateur avant d'utiliser cet appareil machine.



(7) Portez toujours des gants de sécurité et anti-vibrations (AV) lorsque faire fonctionner l'appareil.



(8) Portez toujours des bottes de sécurité et antidérapantes lorsque faire fonctionner l'appareil.

Symboles sur la machine

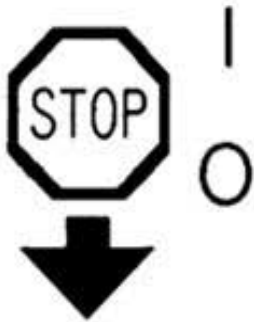
Pour une utilisation et un entretien en toute sécurité, des symboles sont gravés en relief sur la machine. En fonction de ces indications, veuillez à ne pas vous tromper.



{a). Le port pour ravitailler le «MIX GASOLINE»
Position : près du bouchon du réservoir



{b). Le port pour faire le plein d'huile de chaîne
Position : près du bouchon d'huile



{c). Actionner l'interrupteur du moteur
En plaçant l'interrupteur sur la position «O», le moteur s'arrête immédiatement.
Position : arrière sur le côté gauche de la poignée arrière



{d). Actionner le bouton du starter
Retirez le bouton du starter, fermez le starter ; appuyez sur le bouton du starter, ouvrez le starter.
Position : Couvercle du filtre à air



{e). Régler la pompe à huile
Si vous tournez la tige avec un tournevis, suivez la flèche jusqu'à la position «MAX», l'huile de chaîne coulera plus, et si vous tournez vers la position «MIN», moins.
Position : bas du bloc d'alimentation

Symboles sur la machine

H

(F). La vis sous le cachet « H » est la vis de réglage du mélange à grande vitesse.

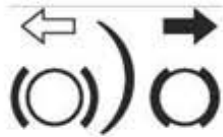
L

La vis sous le timbre « L » est la vis de réglage du mélange à vitesse lente.

T

La vis sur le tampon «T» est la vis de réglage du ralenti.

Position : en haut à gauche de la poignée arrière



(g). Indique les directions dans lesquelles le frein de chaîne est desserré (flèche blanche) et activé (flèche noire).

Position : Avant du carter de chaîne



(h). Indique la direction d'installation de la chaîne de scie.

Position : Devant le carter de chaîne



(i). Niveau de puissance acoustique garanti :

- 112d8 pour DUETCS3800

- 113d8 pour DUETCS4100



(J). Démarrage manuel du moteur

Pour un fonctionnement en toute sécurité

1. Avant d'utiliser nos produits, veuillez lire attentivement ce manuel pour comprendre la bonne utilisation de votre appareil.
2. N'utilisez jamais une scie à chaîne lorsque vous êtes fatigué, malade ou bouleversé, ou sous l'influence de médicaments susceptibles de vous rendre somnolent, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool ou de drogues.
3. Utilisez la scie à chaîne uniquement dans des zones bien ventilées. Ne démarrez ou ne faites jamais tourner le moteur dans une pièce ou un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone dangereux.
4. Ne coupez jamais par vent fort, par mauvais temps, lorsque la visibilité est mauvaise ou à des températures très élevées ou très basses. Vérifiez toujours l'arbre pour détecter les branches mortes qui pourraient tomber pendant l'opération d'abattage.
5. Utilisez des chaussures de sécurité et antidérapantes, des vêtements bien ajustés et des dispositifs de protection des yeux, de l'ouïe et de la tête. Utilisez le gant anti-vibration (AV). On pense qu'une condition appelée phénomène de Raynaud, qui affecte les doigts de certaines personnes, peut être provoquée par une exposition aux vibrations et au froid. Perte de couleur et engourdissement des doigts. Les précautions suivantes sont fortement recommandées car l'exposition minimale susceptible de déclencher la maladie est inconnue. Gardez votre corps au chaud, en particulier la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets. Maintenez une bonne circulation sanguine en effectuant des exercices vigoureux des bras pendant les pauses de travail fréquentes et en ne fumant pas. Gardez la chaîne de scie affûtée et la scie, y compris le système AV, bien entretenus. Une chaîne émoussée augmentera le temps de coupe, et presser une chaîne émoussée à travers le bois augmentera les vibrations transmises à vos mains. Une scie dont les composants sont desserrés ou dont les tampons AV sont endommagés ou usés aura également tendance à avoir des niveaux de vibrations plus élevés. Limitez les heures d'ouverture. Toutes les précautions mentionnées ci-dessus ne garantissent pas que vous ne souffrirez pas de la maladie des doigts blancs ou du syndrome du canal carpien. Par conséquent, les utilisateurs continus et réguliers doivent surveiller de près l'état des doigts de leurs mains.

Pour un fonctionnement en toute sécurité

Si l'un des symptômes ci-dessus apparaît, consultez immédiatement un médecin.

6. Soyez toujours prudent lorsque vous manipulez du carburant. Essuyez tous les déversements, puis déplacez la tronçonneuse à au moins dix (10) pieds (trois (3) m) du point de ravitaillement avant de démarrer le moteur.
7. Éliminez toutes les sources d'étincelles ou de flammes (c'est-à-dire la fumée, les flammes nues ou les travaux pouvant provoquer des étincelles) dans les zones où le carburant est mélangé, versé ou stocké. Ne fumez pas en manipulant du carburant ou en utilisant la scie à chaîne.
8. Ne laissez personne se trouver à proximité de la scie à chaîne lors du démarrage du moteur ou de la coupe du bois. Gardez les passants et les animaux hors de la zone de travail. Les enfants, les animaux domestiques et les spectateurs doivent se trouver à au moins 30 pieds (10 m) lorsque vous démarrez ou utilisez la scie à chaîne.
9. Ne commencez jamais à couper avant d'avoir une zone de travail dégagée, une assise sûre et un chemin de retraite planifié pour éviter la chute de l'arbre.
10. Tenez toujours fermement la scie à chaîne avec les deux mains lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec le pouce et les doigts encerclant les poignées de la scie à chaîne.
11. Gardez toutes les parties de votre corps éloignées de la chaîne lorsque le moteur tourne. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne ne touche rien.
12. Transportez toujours la scie à chaîne avec le moteur arrêté, le guide-chaîne et la chaîne vers l'arrière et le silencieux éloigné de votre corps.
13. Inspectez toujours la scie à chaîne avant chaque utilisation pour détecter les pièces usées, desserrées ou modifiées. N'utilisez jamais une tronçonneuse endommagée, mal réglée ou qui n'est pas complètement et solidement assemblée. Assurez-vous que la chaîne de scie s'arrête de bouger lorsque la gâchette de la commande d'accélérateur est relâchée.
14. Tout entretien de la scie à chaîne, autre que les éléments répertoriés dans le manuel de l'opérateur, doit être effectué par un personnel d'entretien compétent pour la scie à chaîne. (par exemple, si des outils inappropriés sont utilisés pour retirer le volant moteur, ou si un outil inapproprié est utilisé pour maintenir le volant moteur afin de retirer l'embrayage, des dommages structurels au volant pourraient survenir, ce qui pourrait ensuite entraîner sa désintégration).

Pour un fonctionnement en toute sécurité

14. Arrêtez toujours le moteur avant de le poser.

16. Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres de petite taille, car les matériaux minces peuvent attraper la chaîne de scie et être fouettés vers vous ou vous déséquilibrer.


17. Lorsque vous coupez une branche sous tension, soyez attentif au retour élastique afin de ne pas être heurté lorsque la tension dans les fibres du bois est relâchée.

18. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de mélange de carburant.

19. Protégez-vous contre les rebonds. Le rebond est le mouvement ascendant du guide-chaîne qui se produit lorsque la chaîne de scie au nez du guide-chaîne entre en contact avec un objet. Un rebond peut entraîner une dangereuse perte de contrôle de la tronçonneuse.

20. Lors du transport de votre scie à chaîne, assurez-vous que le fourreau du guide-chaîne approprié est en place. Placez solidement la machine pendant le transport pour éviter toute perte de carburant, tout dommage ou toute blessure.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ CONTRE LE REBOND POUR LES UTILISATEURS DE SCIE À CHAÎNE

 **ATTENTION** Un retour de léchage peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne de scie dans la coupe. Dans certains cas, le contact de la pointe peut provoquer une réaction inverse ultra-rapide, projetant le guide-chaîne vers le haut et vers l'opérateur. Pincer la chaîne de scie le long du haut du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur. L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.



Pour un fonctionnement en toute sécurité

• Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre scie. En tant qu'utilisateur de scie à chaîne, vous devez prendre plusieurs mesures pour que les travaux de coupe soient exempts d'accidents ou de blessures.



(1) Avec une compréhension de base du pot-de-vin, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. La surprise soudaine contribue aux accidents.



(2) Gardez une bonne prise sur la scie avec les deux mains, la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant, lorsque le moteur tourne. Utilisez une prise ferme avec les pouces et les doigts encerclant les poignées de la scie à chaîne. Une prise ferme vous aidera à réduire le rebond et à garder le contrôle de la scie. Ne lâchez pas.



(3) Assurez-vous que la zone dans laquelle vous coupez est exempte de toute obstruction. Ne laissez pas le nez de la barre de guidage entrer en contact avec une bûche, une branche ou tout autre obstacle qui pourrait être heurté pendant que vous utilisez la scie.

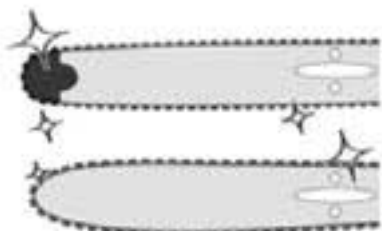


(4) Coupe à régime moteur élevé.

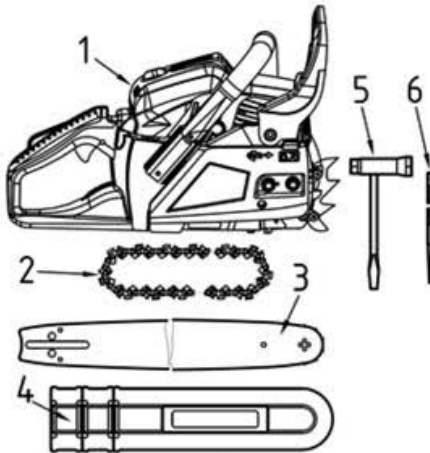
(5) Ne pas trop étendre ni couper au-dessus de la hauteur des épaules.

(6) Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour la chaîne de scie.

(7) Utilisez uniquement des barres et des chaînes de remplacement spécifiées par le fabricant ou l'équivalent.



Installation du guide-chaîne et de la chaîne de scie



Un emballage d'unité de scie standard contient les éléments indiqués ci-dessous :

- (1) Unité de puissance
- (2) Chaîne de scie
- (3) Barre de guidage
- (4) Fourreau du guide-chaîne
- (5) Clé à bougie
- (6) Fichier

Ouvrez la boîte et installez le guide-chaîne et la chaîne de scie sur le groupe moteur comme suit.

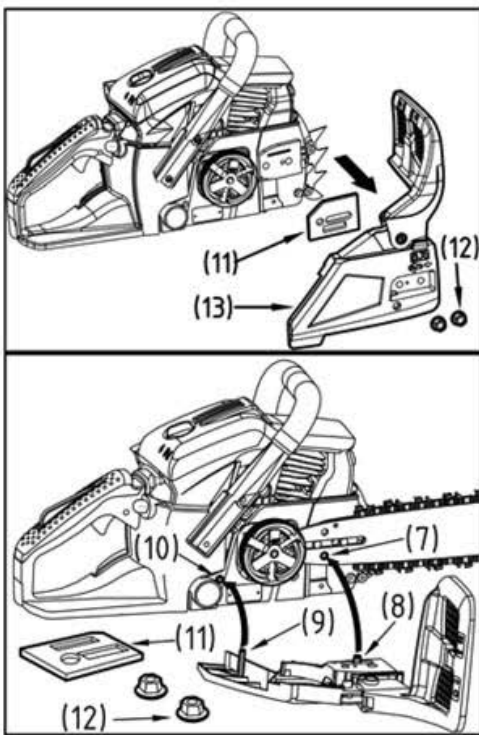


La chaîne de scie présente des arêtes très coupantes. Utilisez des gants de protection pour plus de sécurité.

1. Tirez la protection vers la poignée avant pour vérifier que le frein de chaîne n'est pas activé.

2. Desserrez deux écrous (12), puis retirez le couvercle d'embrayage (13) et l'entretoise (11).

3. Engrenez la chaîne sur le pignon et, tout en installant la chaîne de scie autour du guide-chaîne, montez le guide-chaîne sur l'unité motrice. Insérez l'écrou du tendeur de chaîne (8) dans le trou inférieur (7) du guide-chaîne, puis installez le couvercle d'embrayage et serrez l'écrou de montage à la main. Assurez-vous que la goupille (9) sur le couvercle d'embrayage est insérée dans le trou (10) sur la base du moteur.



- (7) Trou
- (8) Écrou tendeur
- (9) Épingle
- (10) Trou
- (11) Entretoise
- (12) écrous MS
- (13) Couvercle d'embrayage

Installation du guide-chaîne et de la chaîne de scie

NOTE

Faites attention au sens correct de la chaîne de scie.

(1) Sens de déplacement

4. Tout en maintenant l'extrémité de la barre, réglez la tension de la chaîne en tournant la vis du tendeur jusqu'à ce que les sangles d'attache touchent juste le côté inférieur du rail de la barre.

Fig. a) pour une construction à tension latérale ;

Fig. b) pour la construction à tension avant.

5. Serrez fermement les écrous avec la pointe de la barre relevée (12 ~ 15 Nm). Vérifiez ensuite la rotation et la tension de la chaîne tout en la déplaçant à la main. Si nécessaire, réajustez avec le carter de chaîne desserré.

6. Serrez la vis du tendeur.

(1) Desserrer

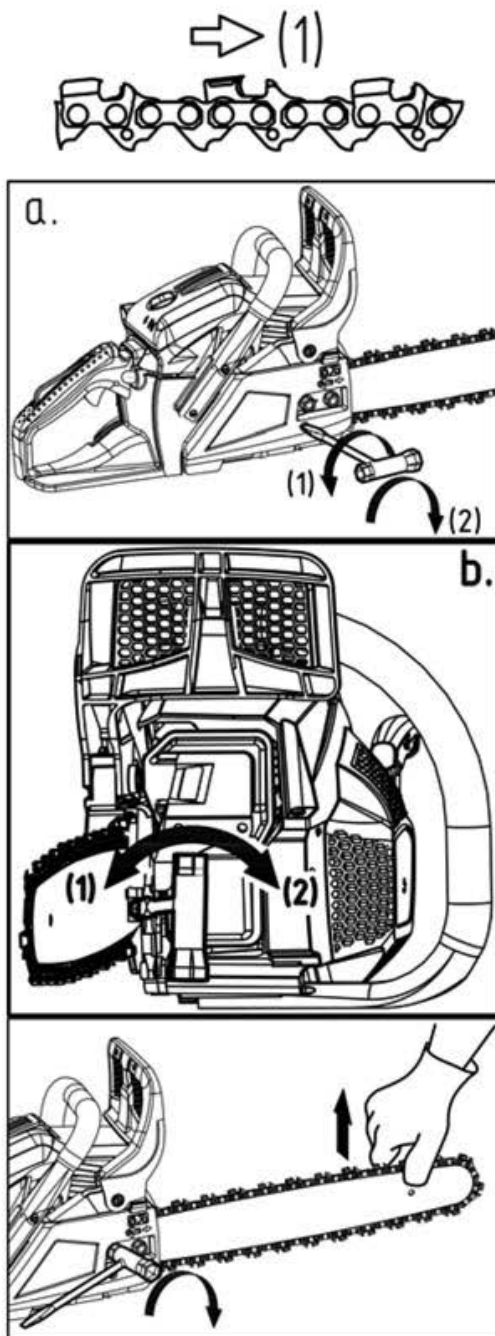
(2) Serrer

(3) Vis de réglage de la tension de la chaîne

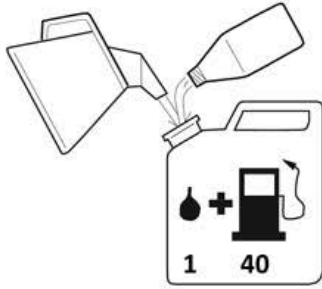
IMPORTANT

Il est très important de maintenir une bonne tension de chaîne. Une usure rapide du guide-chaîne ou une chaîne qui se détache facilement peuvent être causées par une tension inappropriée. Surtout lorsque vous utilisez une nouvelle chaîne, prenez-en bien soin car elle devrait se dilater lors de la première utilisation.

Le pare-chocs Spiked appartient à la tronçonneuse. Il doit être vissé sur la tronçonneuse avant la première utilisation. Veuillez fixer le pare-chocs à pointes avec deux vis à l'avant de la tronçonneuse.



Carburant et huile de chaîne



- Carburant

Les moteurs sont lubrifiés par une huile spécialement formulée pour une utilisation avec des moteurs à essence à 2 temps refroidis par air. Si l'huile n'est pas disponible, utilisez une huile de qualité additionnée d'antioxydants, expressément étiquetée pour une utilisation avec un moteur à 2 temps refroidi par air.

RAPPORT DE MÉLANGE RECOMMANDÉ

ESSENCE 40 : HUILE 1 (qualité JASO FC ou ISO EGC formulée pour les moteurs deux temps refroidis par air)

Ces moteurs sont certifiés pour fonctionner à l'essence sans plomb.



Le carburant est hautement inflammable. Ne fumez pas et n'approchez pas de flammes ou d'étincelles à proximité du carburant.



1. CARBURANT SANS HUILE (ESSENCE BRUTE) - Cela causera très rapidement de graves dommages aux pièces internes du moteur.

2. HUILE POUR MOTEUR À 4 TEMPS ou POUR MOTEUR À 2 TEMPS REFROIDIS PAR EAU - Elle peut provoquer l'encrassement des bougies d'allumage, le blocage de l'orifice d'échappement ou le collage des segments de piston.

• COMMENT MÉLANGER LE CARBURANT

1. Mesurez les quantités d'essence et d'huile à mélanger.

Carburant et huile de chaîne

2. Mettez une partie de l'essence dans un bidon de carburant propre et approuvé.

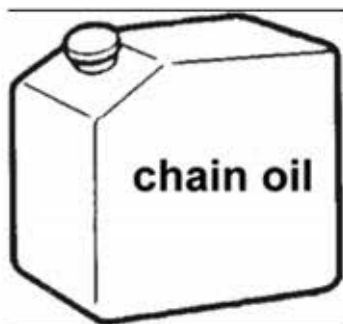
3. Versez toute l'huile et agitez bien.

4. Versez le reste d'essence et agitez à nouveau pendant au moins une minute.

5. Mettez une indication claire à l'extérieur du récipient pour éviter de le mélanger avec de l'essence ou d'autres récipients.

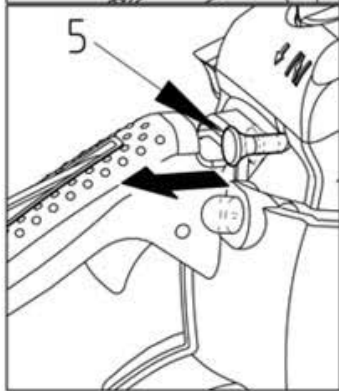
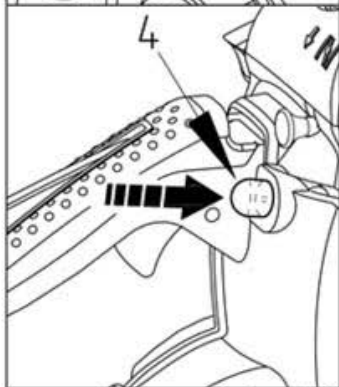
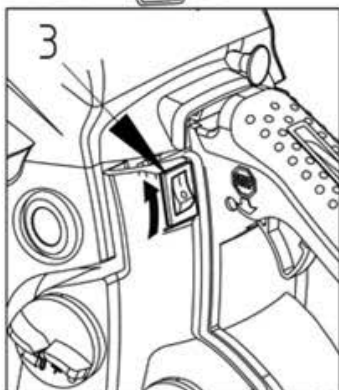
- **HUILE DE CHAÎNE**

Utilisez de l'huile spéciale pour scie à chaîne toute l'année.



N'utilisez pas d'huile usagée ou régénérée qui pourrait causer des dommages à la pompe à huile.

Opération



• DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Dévissez et retirez le bouchon de carburant et le bouchon d'huile. Posez le capuchon sur un endroit sans poussière.
 2. Mettez du carburant dans le réservoir de carburant et remplissez l'huile de chaîne dans le réservoir d'huile à 80 % de la pleine capacité.
 3. Fixez solidement le bouchon de carburant et le bouchon d'huile et essuyez tout déversement de carburant autour de l'appareil.
 4. Mettez l'interrupteur en position «I».
 5. Poussez continuellement la poire d'amorçage jusqu'à ce que le carburant entre dans la poire.
- (1) Huile (2) Carburant (3) Contacteur moteur
(4) Poire d'amorçage (5) Bouton de starter
6. Retirez le bouton du starter. Le starter se fermera et le levier d'accélérateur sera alors mis en position de démarrage.

NOTE

Au redémarrage immédiatement après l'arrêt du moteur. Réglez le starter en position ouverte.

NOTE

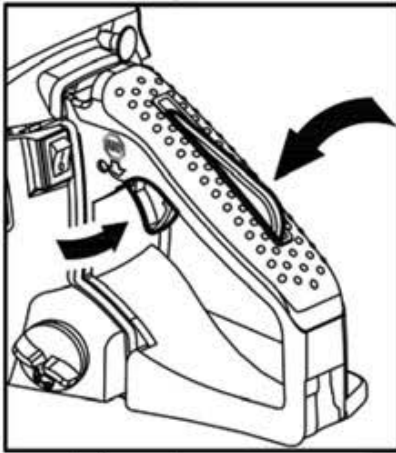
Une fois que le bouton du starter a été retiré, il ne reviendra pas en position de marche même si vous appuyez sur la gâchette d'accélérateur ou si vous appuyez sur le bouton avec votre doigt. Lorsque vous souhaitez remettre le bouton du starter en position de marche, appuyez plutôt sur la gâchette de l'accélérateur.

7. Poussez le protège-poignée avant vers l'avant pour activer le frein de chaîne.

Opération



8. Tout en maintenant fermement la scie au sol, tirez vigoureusement sur le câble de démarrage.

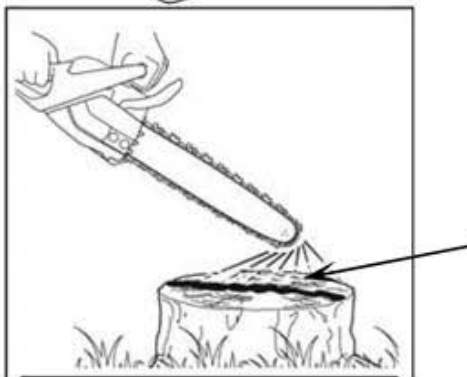


9. Lorsque le tir se produit, appuyez sur la gâchette d'accélérateur pour permettre au starter de revenir en position de marche et tirez à nouveau sur la poignée du démarreur pour démarrer le moteur.

10. Tirez le protège-poignée avant vers la poignée avant pour desserrer le frein. Ensuite, laissez le moteur chauffer en appuyant légèrement sur la gâchette.



Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la chaîne ne touche rien. Assurez-vous que le frein de chaîne est toujours activé avant chaque démarrage.



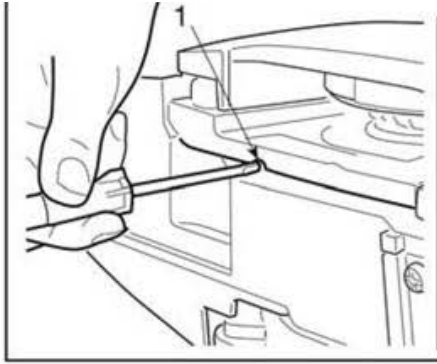
• CONTRÔLE DE L'APPROVISIONNEMENT EN HUILE

Après avoir démarré le moteur, faites tourner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si l'huile de chaîne s'est dispersée comme indiqué sur la figure.

Huile de chaîne

Le débit d'huile de chaîne peut être modifié en insérant un tournevis dans le trou situé en bas du côté de l'embrayage. Ajustez en fonction de vos conditions de travail.

Opération



(1) Arbre de réglage du débit d'huile de chaîne
Tourner l'arbre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - Débit riche,
Tourner l'arbre dans le sens des aiguilles d'une montre - Débit pauvre.

! IMPORTANT

Le réservoir d'huile devrait être presque vide au moment où le carburant est épuisé. Assurez-vous de remplir le réservoir d'huile à chaque fois lorsque vous faites le plein de la scie.

• **CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DE L'EMBRAYAGE**

Avant chaque utilisation, vous devez confirmer qu'il n'y a aucun mouvement de chaîne lorsque la tronçonneuse tourne au ralenti.



ATTENTION

En marche, la machine doit toujours être fermement tenue à deux mains, la main gauche sur la poignée avant et la main droite sur la poignée arrière, même si l'opérateur est gaucher.

• **RÉGLAGE DU CARBURATEUR**

Le carburateur de votre appareil a été réglé en usine, mais peut nécessiter un réglage précis en raison de changements dans les conditions de fonctionnement. Avant de régler le carburateur, assurez-vous que des filtres à air/carburant propres et du carburant frais et correctement mélangé sont fournis.

Lors du réglage, suivez les étapes suivantes.



IMPORTANT

Assurez-vous de régler le carburateur avec la chaîne à guide-chaîne attachée.

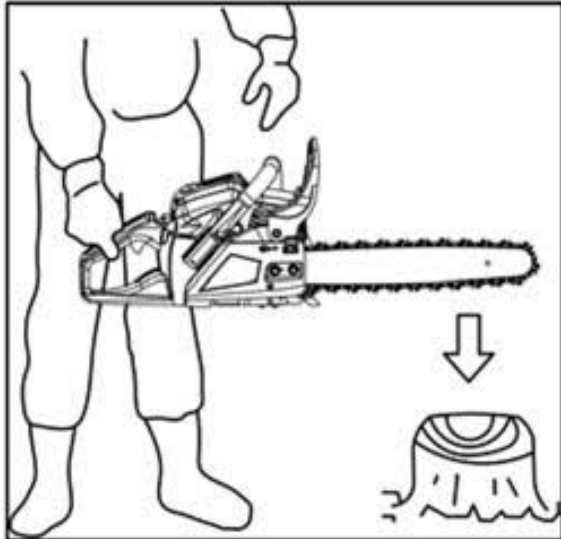
1. Les aiguilles Hand L sont limitées au nombre de tours, comme indiqué ci-dessous.

Aiguille H-1/4

Aiguille L-1/4

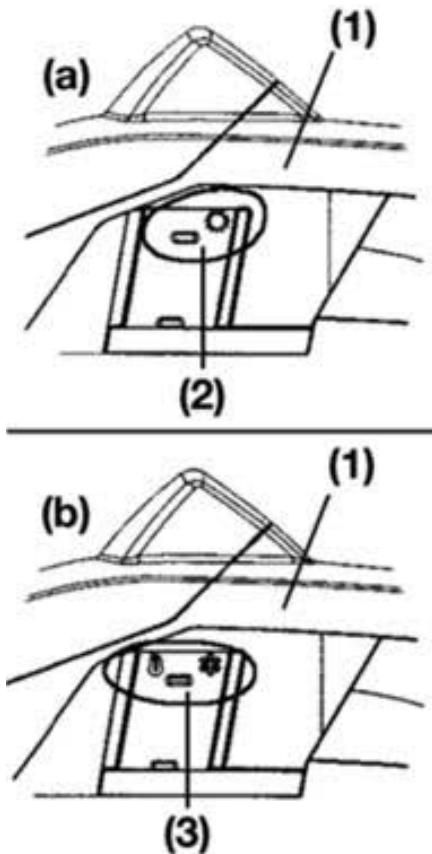
2. Démarrez le moteur et laissez-le chauffer à basse vitesse pendant quelques minutes.

Opération



2) En tenant la scie à chaîne horizontalement, relâchez votre main de la poignée avant, frappez la pointe du guide-chaîne contre une souche ou un morceau de bois et confirmez le fonctionnement des freins. Le niveau de fonctionnement varie selon la taille de la barre.
Dans le cas où le frein n'est pas efficace, demandez à notre concessionnaire une inspection et une réparation.

• MÉCANISME ANTIGEL DU CARBURATEUR



L'utilisation des scies à chaîne à des températures de 0 à 5°C en période de forte humidité peut entraîner la formation de glace dans le carburateur, ce qui peut entraîner une réduction de la puissance de sortie du moteur ou un dysfonctionnement du moteur.

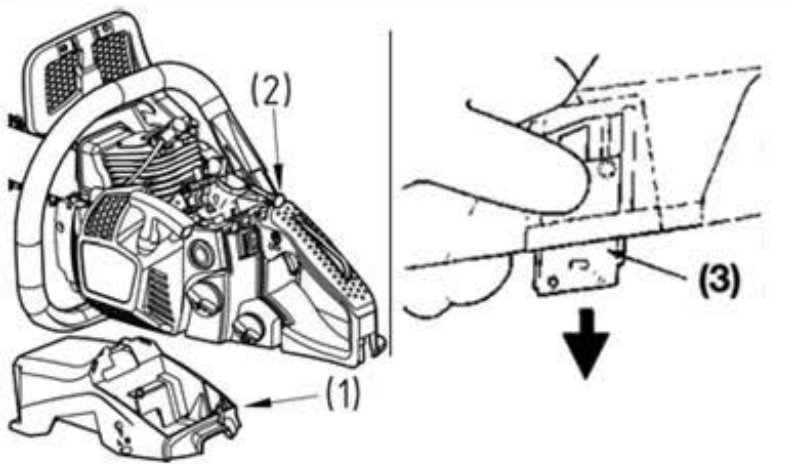
(1) Couvercle de cylindre (2) Repère « Soleil » (3) Repère « Neige »

(a) Mode de fonctionnement normal (b) Mode antigel Ce produit a donc été conçu avec une trappe d'aération sur le côté droit de la surface du couvercle du cylindre pour permettre à l'air chaud d'être fourni au moteur et ainsi éviter le givrage se produisant. Dans des circonstances normales, le produit doit être utilisé dans le mode de fonctionnement normal, c'est-à-dire dans le mode dans lequel il est défini au moment de l'expédition.

Cependant, lorsqu'il existe un risque de givrage, l'appareil doit être réglé pour fonctionner en mode antigel avant utilisation.

Continuer à utiliser le produit en mode antigel même lorsque les températures ont augmenté et sont revenues à la normale peut avoir pour conséquence que le moteur ne démarre pas correctement ou que le moteur ne fonctionne pas à sa vitesse normale, et pour cette raison, vous devez toujours assurer-vous de remettre l'appareil en mode de fonctionnement normal s'il n'y a aucun risque de givrage.

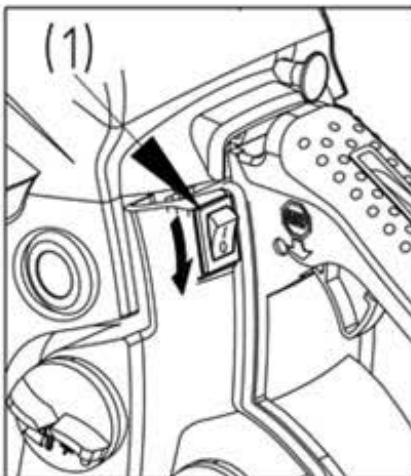
Opération



COMMENT PASSER ENTRE LES MODES DE FONCTIONNEMENT

- (1) Couvercle de cylindre
- (2) Bouton de starter
- (3) Bouchon de givrage

1. Actionnez l'interrupteur du moteur pour éteindre le moteur.
2. Retirez le couvercle du filtre à air, retirez le filtre à air, puis retirez le bouton de starter du couvercle du cylindre.
3. Desserrez les vis qui maintiennent le couvercle du cylindre en place (c'est-à-dire les trois vis à l'intérieur et la vis à l'extérieur du couvercle), puis retirez le couvercle du cylindre.
4. Appuyez avec votre doigt sur le capuchon de glaçage situé sur le côté droit du couvercle du cylindre pour retirer le capuchon de glaçage.
5. Ajustez le capuchon de givrage de manière à ce que la marque « neige » soit tournée vers le haut, puis remettez-le dans sa position d'origine dans le couvercle du cylindre.
6. Remettez le couvercle du cylindre dans sa position d'origine, puis remettez toutes les autres pièces dans leur position appropriée.



• Arrêt du moteur

1. Relâchez la gâchette d'accélérateur pour laisser le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes.
 2. Réglez l'interrupteur sur la position «O» (STOP).
- (1) Interrupteur du moteur



Avant de commencer votre travail, lisez la section « Pour un fonctionnement en toute sécurité ». Il est recommandé de s'entraîner d'abord à scier des bûches faciles. Cela vous aide également à vous habituer à votre appareil.

Respectez toujours toutes les règles de sécurité qui peuvent restreindre l'utilisation de la machine.

Suivez toujours les règles de sécurité. La tronçonneuse ne doit être utilisée que pour couper du bois. Il est interdit de couper d'autres types de matériaux. Les vibrations et les rebonds varient selon les matériaux et les exigences des règles de sécurité ne seraient pas respectées. N'utilisez pas la scie à chaîne comme levier pour soulever, déplacer ou fendre des objets. Ne le verrouillez pas sur des supports fixes. Il est interdit d'accrocher des outils ou des applications à la prise de force, qui ne sont pas spécifiés par le fabricant.

Il n'est pas nécessaire de forcer la scie dans la coupe.

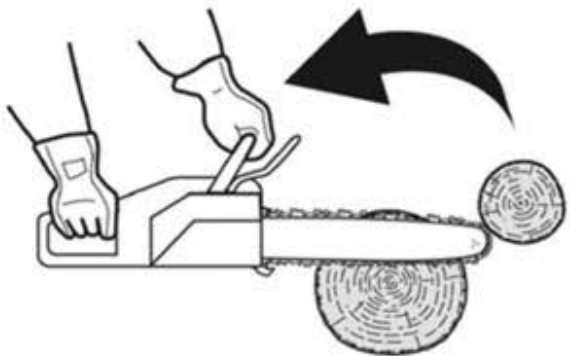
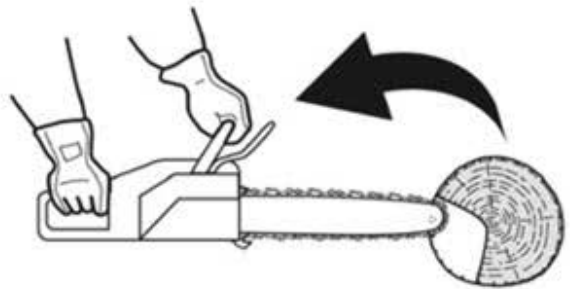
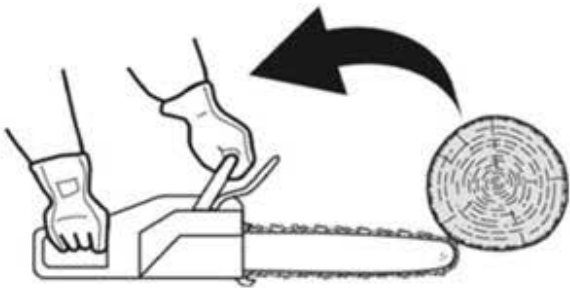
Appliquez seulement une légère pression tout en faisant tourner le moteur à plein régime.

Il est recommandé d'effectuer une inspection quotidienne avant utilisation et après une chute ou d'autres impacts pour identifier les dommages ou défauts importants.

Faire tourner le moteur avec la chaîne grippée dans une coupe peut endommager le système d'embrayage. Lorsque la chaîne de scie est coincée dans la coupe, n'essayez pas de la retirer en forçant, mais utilisez une cale ou un levier pour ouvrir la coupe.

• Protégez-vous contre le rebond

Cette scie est également équipée d'un frein de chaîne qui arrêtera la chaîne en cas de rebond si elle fonctionne correctement. Vous devez vérifier le fonctionnement du frein de chaîne avant chaque utilisation en faisant fonctionner la scie à plein régime pendant 1 ou 2 secondes et en poussant le protège-main avant vers l'avant.



Sciage

La chaîne doit s'arrêter immédiatement lorsque le moteur tourne à plein régime. Si la chaîne met du temps à s'arrêter ou ne s'arrête pas, remplacez la bande de frein et le tambour d'embrayage avant utilisation. Il est extrêmement important que le bon fonctionnement du frein de chaîne soit vérifié avant chaque utilisation et que la chaîne soit affûtée afin de maintenir le niveau de sécurité contre le rebond de cette scie. Le retrait des dispositifs de sécurité, un entretien inadéquat ou un remplacement incorrect du guide-chaîne ou de la chaîne peuvent augmenter le risque de blessures graves dues à un rebond.

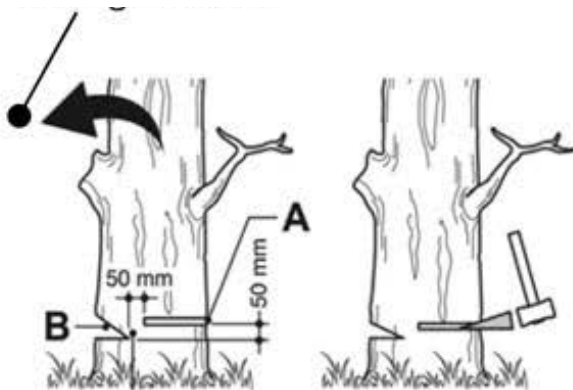


• Abattre un arbre

1. Décidez de la direction d'abattage en tenant compte du vent, de l'inclinaison de l'arbre, de l'emplacement des branches lourdes, de la facilité du travail après l'abattage et d'autres facteurs.
2. Tout en défrichant la zone autour de l'arbre, aménagez un bon chemin d'accès et de retraite.
3. Faites une encoche au tiers de la hauteur de l'arbre, du côté de l'abattage.
4. Effectuer une coupe d'abattage depuis le côté opposé de l'encoche et à un niveau légèrement supérieur au bas de l'encoche.



Direction d'abattage

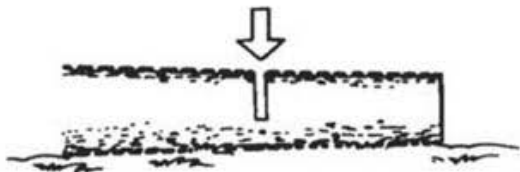


Lorsque vous abattez un arbre, assurez-vous d'avertir les travailleurs voisins du danger.

- (A) Encoche
(B) Coupe d'abattage

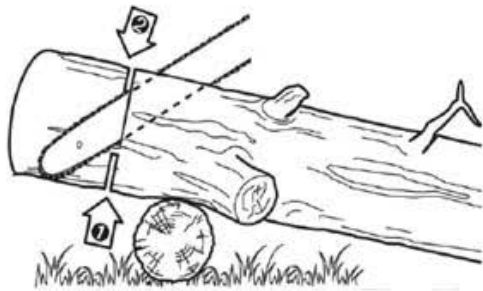


1. Assurez-vous toujours de votre maintien ainsi que de la stabilité de l'arbre.
 2. Soyez attentif au retournement d'une bûche coupée.
 3. Lisez les instructions dans « Pour un fonctionnement en toute sécurité » pour éviter le rebond de la scie.
- Avant de commencer le travail, vérifiez le sens de la force de flexion à l'intérieur de la bûche à couper. Terminez toujours la coupe du côté opposé au sens de pliage pour éviter que la barre de guidage ne se coince dans la découpe.



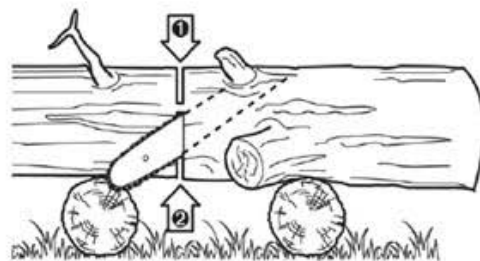
Couper une bûche sans coussin

Sciez à moitié, puis roulez la bûche et coupez du côté opposé.



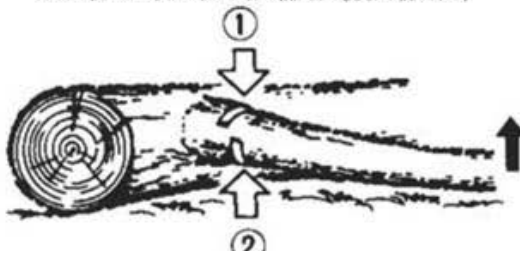
Couper une bûche coussinée

Dans la zone A de l'image ci-dessus, sciez à partir du tiers inférieur et terminez par scier à partir du haut. Dans la zone 8, sciez à partir du tiers supérieur et terminer par scier à partir du bas.



Ébrancher un arbre abattu

Vérifiez d'abord dans quelle direction le membre est plié. Faites ensuite une entaille peu profonde dans le côté comprimé pour éviter que le membre ne soit déchiré. Coupez du côté tendu.

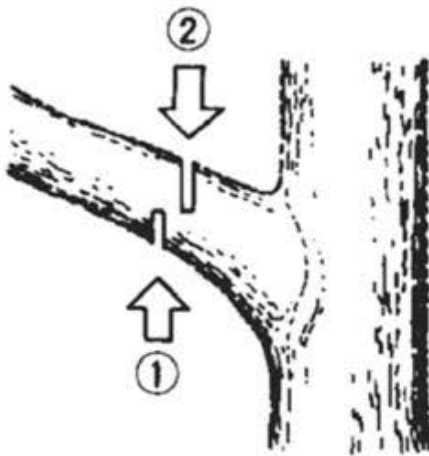


Soyez attentif au retour élastique d'un membre coupé.

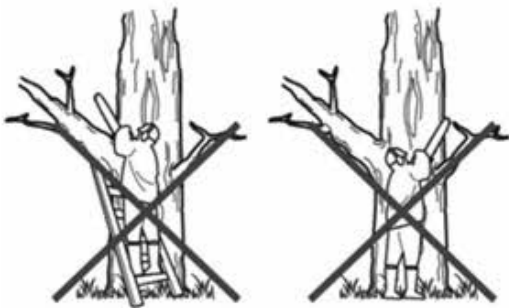
Sciage

Taille

Coupez par le bas, terminez par le haut.

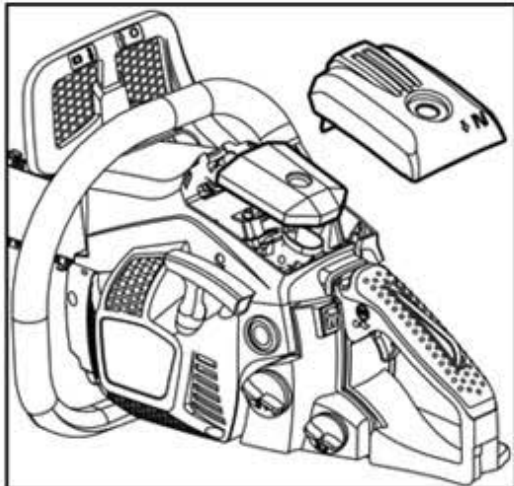


1. N'utilisez pas de pied instable ni d'escabeau.
2. N'allez pas trop loin.
3. Ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.
4. Utilisez toujours les deux mains pour saisir la scie.



Le pare-chocs Spiked doit toujours être mis en place lors de l'utilisation de la tronçonneuse sur un tronc d'arbre. Poussez le pare-chocs à pointes dans le tronc d'arbre à l'aide de la poignée arrière. Poussez la poignée avant dans le sens de la ligne de coupe. Le pare-chocs à pointes doit rester en place pour un guidage ultérieur de la scie si nécessaire. Utilisez un pare-chocs à pointes lorsque vous coupez des arbres et des branches épaisses pour garantir votre sécurité et réduire la force de travail et le niveau de vibration.

S'il y a une barrière entre le matériau de coupe et la tronçonneuse, éteignez la machine. Attendez qu'il s'arrête complètement. Portez le gant de sécurité et retirez la barrière. Si la chaîne doit être retirée, veuillez suivre les instructions de la pièce concernée, comme l'installation dans le manuel. Un essai doit être effectué après le nettoyage et la nouvelle installation. Si des vibrations ou des bruits mécaniques sont découverts, veuillez arrêter l'utilisation et contacter votre revendeur.



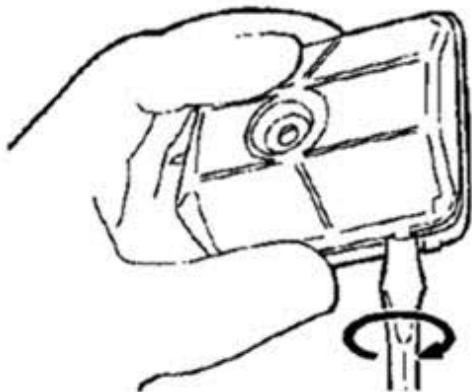
Avant de nettoyer, inspecter ou réparer votre appareil, assurez-vous que le moteur est arrêté et froid. Débranchez la bougie d'allumage pour éviter un démarrage accidentel.

Suivez les instructions pour effectuer l'entretien régulier, les procédures préalables à l'utilisation et les routines d'entretien quotidiennes. Un entretien inapproprié peut entraîner de graves dommages à la machine.

Entretien après chaque utilisation

1. Filtre à air

La poussière présente sur la surface du nettoyeur peut être éliminée en tapotant un coin du nettoyeur contre une surface dure. Pour nettoyer la saleté dans les mailles, divisez le nettoyeur en deux et badigeonnez-le d'essence. Lorsque vous utilisez de l'air comprimé, soufflez de l'intérieur. Pour assembler les moitiés du nettoyeur, appuyez sur le bord jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



2. Port de graissage

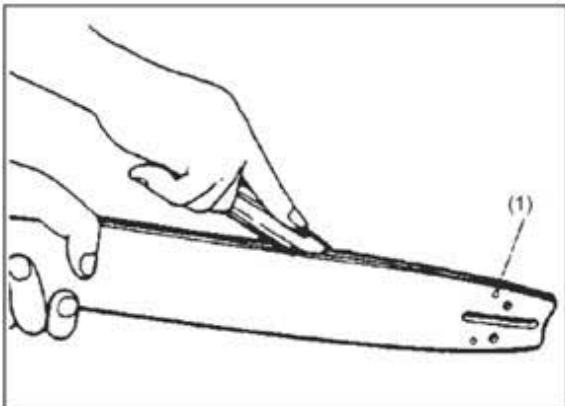
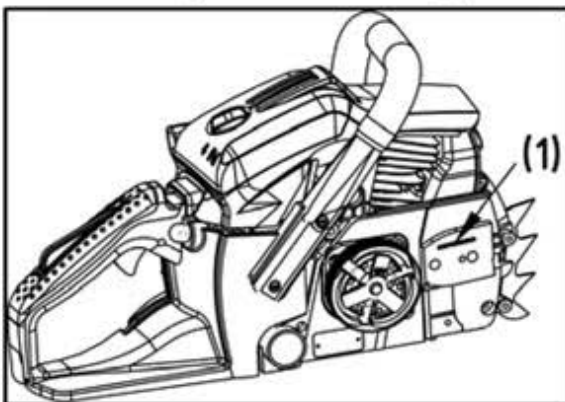
Démontez la barre de guidage et vérifiez que l'orifice de lubrification n'est pas obstrué.

(1) Port de graissage

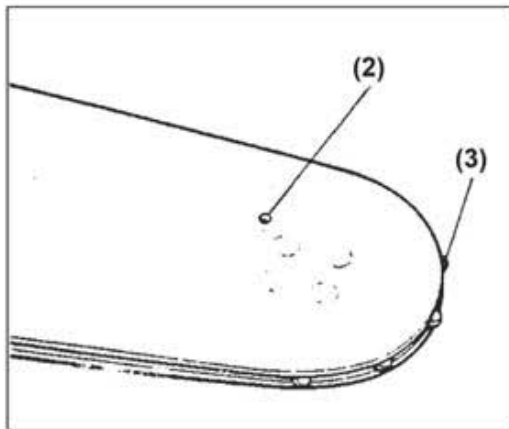
3. Barre de guidage

Lorsque la barre de guidage est démontée, retirez la sciure de bois dans la rainure de la barre et dans l'orifice de graissage.

Graissez le pignon de nez du port d'alimentation sur la pointe de la barre.



Entretien



- (1) Port de graissage
- (2) Port de graisse
- (3) Pignon

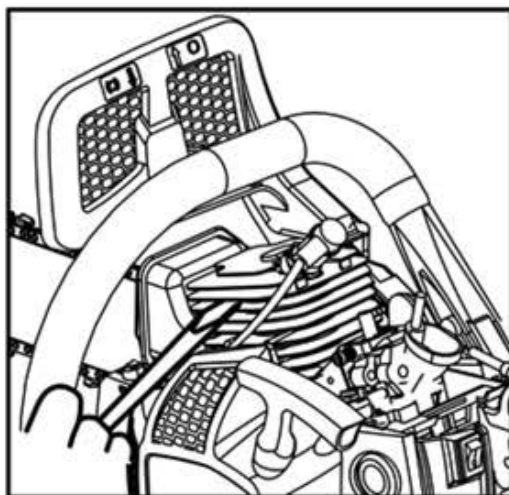
4. Autres

Vérifiez les fuites de carburant, les fixations desserrées et les dommages aux pièces principales, en particulier les joints de poignée et le montage de la barre de guidage. Si des défauts sont détectés, assurez-vous de les faire réparer avant de réutiliser l'appareil.

• Points de service périodiques

1. Ailerons du cylindre

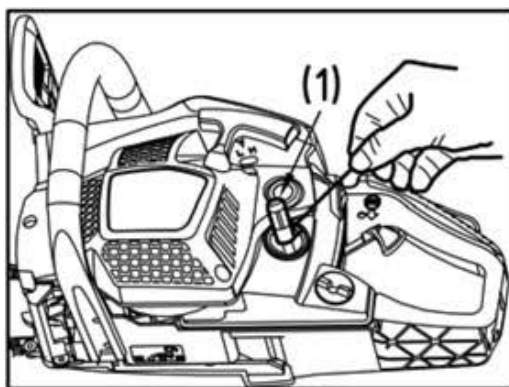
L'accumulation de poussière entre les ailettes du cylindre entraînera une surchauffe du moteur. Vérifiez et nettoyez périodiquement les ailettes du cylindre après avoir retiré le filtre à air et le couvercle du cylindre. Lors de l'installation du couvercle du cylindre, assurez-vous que les fils de l'interrupteur et les passe-fils sont correctement positionnés.



2. Filtre à carburant

(a) À l'aide d'un crochet métallique, retirez le filtre de l'orifice de remplissage.

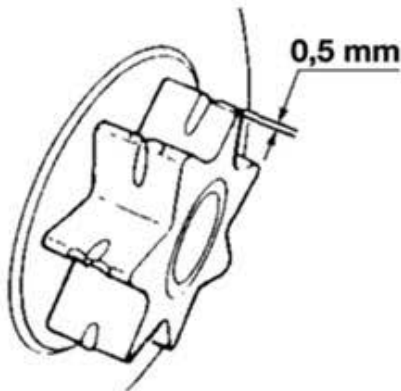
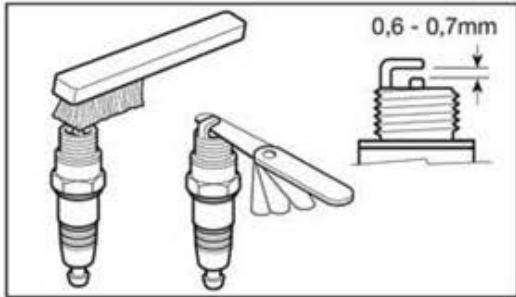
- (1) Filtre à carburant
- (b) Démontez le filtre et lavez-le avec de l'essence, ou remplacez-le par un neuf si nécessaire.



! IMPORTANT

- Après avoir retiré le filtre, utilisez une pince pour maintenir l'extrémité du tuyau d'aspiration.

Entretien



• Lors de l'assemblage du filtre, veillez à ce que les fibres du filtre ou la poussière ne pénètrent pas dans le tuyau d'aspiration.

3. Bougie d'allumage

Nettoyez les électrodes avec une brosse métallique et réinitialisez l'écart à 0,65 mm si nécessaire.

Type de bougie d'allumage : NHSP LD L8RTF ou CHAMPION RCJ7Y ou NGKBPMR7A

4. Pignon

Vérifiez s'il y a des fissures et une usure excessive qui interfère avec l'entraînement par chaîne. Si l'usure est importante, remplacez-la par une neuve. Ne montez jamais une chaîne neuve sur un pignon usé, ni une chaîne usée sur un pignon neuf.

5. Amortisseurs avant et arrière

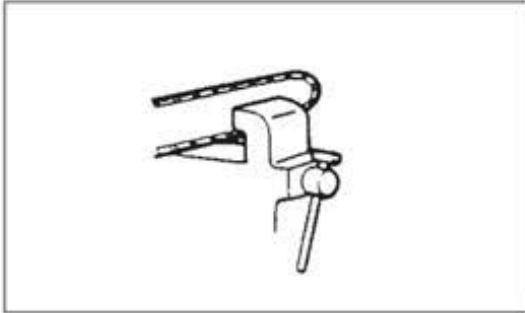
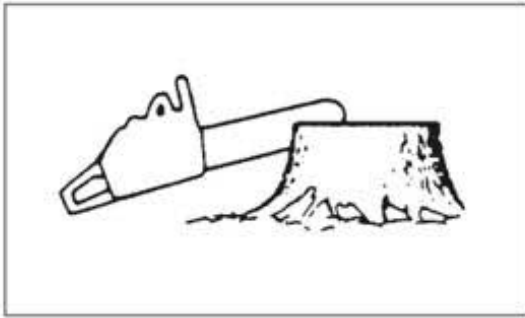
Remplacez si la partie collée est décollée ou si une fissure est observée sur la partie en caoutchouc. Remplacez-le si l'intérieur du métal de l'amortisseur arrière a été frappé par le boulon d'arrêt et que le jeu du métal a augmenté.



Utilisez uniquement les pièces de rechange mentionnées dans ce manuel.

L'utilisation d'une autre pièce de rechange peut provoquer des blessures graves.

Entretien de la chaîne de scie et du guide-chaîne



• Chaîne de scie



ATTENTION

Il est très important pour un fonctionnement fluide et sûr de garder les couteaux toujours affûtés.

Vos couteaux doivent être affûtés lorsque :

- La sciure de bois devient poudreuse.
- Vous avez besoin d'une force supplémentaire pour scier.
- Le chemin coupé ne va pas tout droit.
- Les vibrations augmentent.
- La consommation de carburant augmente.

Normes de réglage des couteaux :



ATTENTION

Assurez-vous de porter des gants de sécurité.

Avant de déposer :

- Assurez-vous que la chaîne de scie est bien maintenue.
- Assurez-vous que le moteur est arrêté.
- Utilisez une lime ronde de taille adaptée à votre chaîne.

Type de chaîne :

DUETCS3800 : LBC591-37550LP-57D

DUETCS4100 : LBC591-37550LP-57D

Taille de la lime : 5/32" (4,0 mm)

Placez votre lime sur le cutter et poussez tout droit.

Conservez la position du fichier comme illustré.

Une fois chaque coupeur réglé, vérifiez la jauge de profondeur et limez-la au niveau approprié, comme illustré.

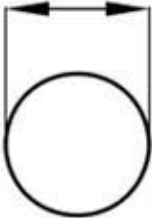
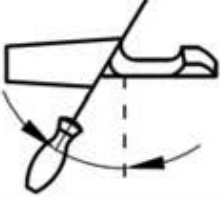
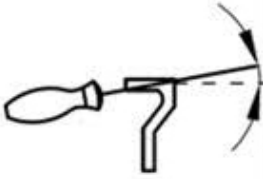
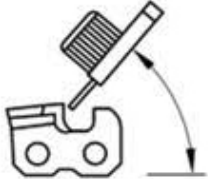
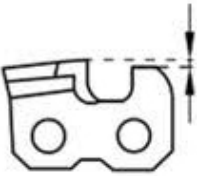
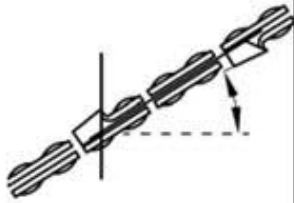


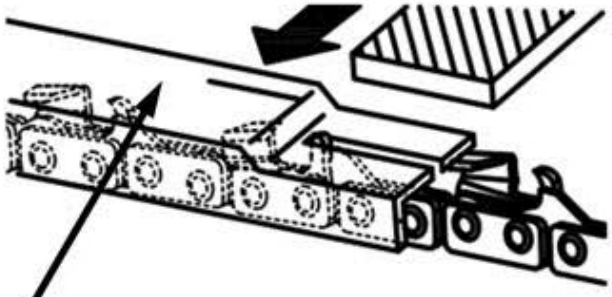



ATTENTION

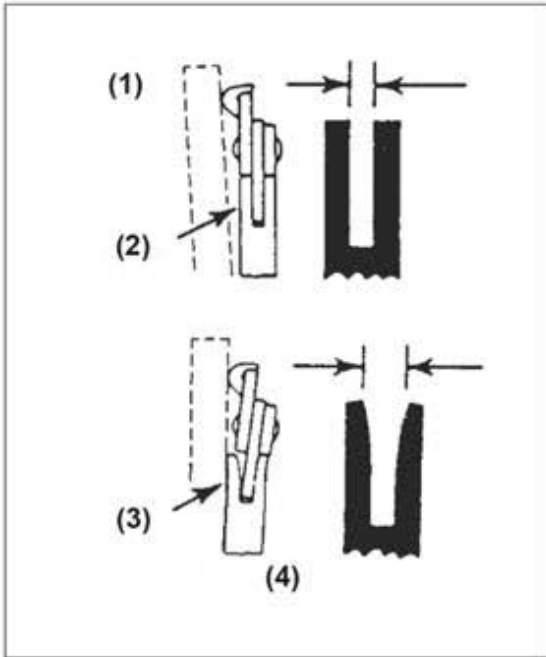
Assurez-vous d'arrondir le bord avant pour réduire le risque de rebond ou de rupture de la sangle d'attache.

Entretien de la chaîne de scie et du guide-chaîne

Assurez-vous que chaque couteau a la même longueur et les mêmes angles de bord que ceux illustrés.

	Diamètre de la lime	Angle de la plaque supérieure	Angle vers le bas	Angle d'inclinaison de la tête (55°)	Norme de jauge de profondeur
Type de chaîne					
		Angle de rotation de l'étau	Angle d'inclinaison de l'étau	Angle latéral	
					
91P	5/32"	30°	0°	80°	0.025"
					
Jauge de profondeur				Lime	

Entretien de la chaîne de scie et du guide-chaîne



Barre guide

- Inversez la barre de temps en temps pour éviter une usure partielle.
- Le rail de la barre doit toujours être un carré. Vérifiez l'usure du rail de la barre. Appliquez une règle sur la barre et sur l'extérieur d'un cutter. Si un écart est observé entre eux, le rail est normal. Sinon, le rail de la barre est usé. Une telle barre doit être corrigée ou remplacée.

(1) Règle (2) Espace (3) Aucun espace (4) Inclinaison de la chaîne

Pour le remplacement, utilisez uniquement au-dessus des barres et des chaînes. Si vous utilisez des combinaisons non approuvées, cela peut provoquer des blessures graves et endommager la machine.

Stockage

1. Videz le réservoir de carburant et faites tourner le moteur à court de carburant.
2. Videz le réservoir d'huile.
3. Nettoyez l'ensemble de l'unité.
4. Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants.

Élimination des déchets et protection de l'environnement

Ne versez jamais les restes de lubrifiant pour chaîne ou de mélange de carburant 2 temps dans les canalisations ou les égouts ou dans le sol, mais jetez-les de manière appropriée et respectueuse de l'environnement, par exemple dans un point de collecte ou une décharge spéciale.

Si votre appareil devait devenir inutilisable à un moment donné ou si vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères, mais jetez-le de manière respectueuse de l'environnement. Videz complètement les réservoirs d'huile/de lubrifiant et de carburant et éliminez les restes dans un point de collecte ou une décharge spéciale.

Veuillez également jeter l'appareil lui-même dans un point de collecte/recyclage approprié. Ce faisant, les pièces en plastique et en métal peuvent être séparées et recyclées. Les informations concernant l'élimination des matériaux et appareils sont disponibles auprès de votre administration locale.

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
1) Échec du démarrage AVERTISSEMENT Assurez-vous que le système de prévention du givrage ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez le carburant pour déceler de l'eau ou un mélange de qualité inférieure. - Vérifiez s'il y a un noyage du moteur. - Vérifier l'allumage par étincelle. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez par du carburant approprié. - Retirez et séchez la bougie. - Puis tirez à nouveau sur le démarreur sans starter. - Remplacez par une nouvelle fiche.
2) Manque de puissance/Mauvaise accélération/Ralenti irrégulier	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez le carburant pour déceler de l'eau ou un mélange de qualité inférieure. - Vérifiez que le filtre à air et le filtre à carburant ne sont pas obstrués. - Vérifiez le carburateur pour un réglage inadéquat. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez par du carburant approprié. - Faire le ménage. - Réajuster les aiguilles de vitesse.
3) L'huile ne sort pas	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifiez l'huile pour une qualité inférieure aux normes. - Vérifiez le passage d'huile et les ports pour déceler tout colmatage. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacer. - Nettoyer.

Si l'appareil semble nécessiter un entretien supplémentaire, veuillez consulter un atelier de service agréé dans votre région.

Spécifications

Unité de puissance:

Déplacement:

DUETCS3800 37,2 cc

DUETCS4100 40.lcc

Puissance maximale du moteur :

DUETCS3800 1,2 kW

DUETCS4100 1.5kW

Carburant : Mélange (Essence Sans Plomb 40 : huile deux temps 1)

Capacité du réservoir de carburant : 390 ml

Huile de chaîne : huile moteur SAE#10W-30

Capacité du réservoir d'huile : 210 ml

Carburateur : type à membrane

Consommation de carburant à puissance maximale du moteur : 450 g/kWh

Plage de vitesse de ralenti : 3100 ± 300 tr/min

Vitesse maximale avec accessoire de coupe : 11 000 tr/min

Vitesse maximale de la chaîne :

DUETCS3800/DUETCS4100.....21m/s

Système d'allumage : C.D.I. avec fonction d'avance temporelle

Bougie d'allumage :NHSP LD L8RTF/ CHAMPION R07Y/ NGK BPMR7A

Système d'alimentation en huile : pompe à piston mécanique avec dispositif de réglage

Dents de pignon x pas :

DUETCS3800/DUETCS4100.....6Tx0,375 pouces

Dimensions (L xlxh) :390x240x275(mm)

Poids à sec (sans guide-chaîne ni chaîne, réservoirs vides) : 4,6kg

Niveau de pression sonore en position de fonctionnement (EN ISO 22868) LpA :

DUETCS380097,6 dB(A)

DUETCS410099.5dB(A)

Incertitude de la valeur indiquée (2006/42EC) KpA:3 dB(A)

Niveau de puissance sonore (EN ISO 22868) LwA :

DUETCS3800 108,4 dB(A)

Spécifications

DUETCS4100	110.ldB(A)
Incertitude de la valeur indiquée (2006/42EC) Kwa :	3 dB(A)
Valeur de vibration (EN ISO 22867) :	
Pour DUETCS3800	
Poignée avant.....	6,2 m/s ²
Poignée arrière	11.3m/s ²
Incertitude de la valeur déclarée (2006/42EC) :	1,5 m/s ²
Pour DUETCS4100	
Poignée avant.....	8,5 m/s ²
Poignée arrière	9,0 m/s ²
Incertitude de la valeur indiquée (2006/42EC) :	1,5 m/s ²
Tête de coupe :	
Barre guide	
Type :	Nez de pignon
Taille:	
DUETCS3800	16 pouces/14 pouces
DUETCS4100	16 pouces/18 pouces
La longueur de coupe:	
DUETCS3800	370 mm (16")/ 330 mm (14")
DUETCS4100	430 mm (18")/ 370 mm (16")
Chaîne de scie	
Type:	
DUETCS3800/ DUETCS4100.....	LBC591-37550LP-57D
Pas:	
DUETCS3800/ DUETCS4100.....	0,375 pouces
Jauge:.....	0,050 pouces

Spécifications

Combinaisons de guide-chaîne/chaîne de scie

Pour DUETCS3800 :

1) Oregon 140SDEA041/Oregon 91P053X

2) Oregon 160SDEA041/Oregon 91P057X

Pour DUETCS4100 :

1) Oregon 160SDEA041/Oregon 91P057X

2) Oregon 180SDEA041/Oregon 91P063X

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis.